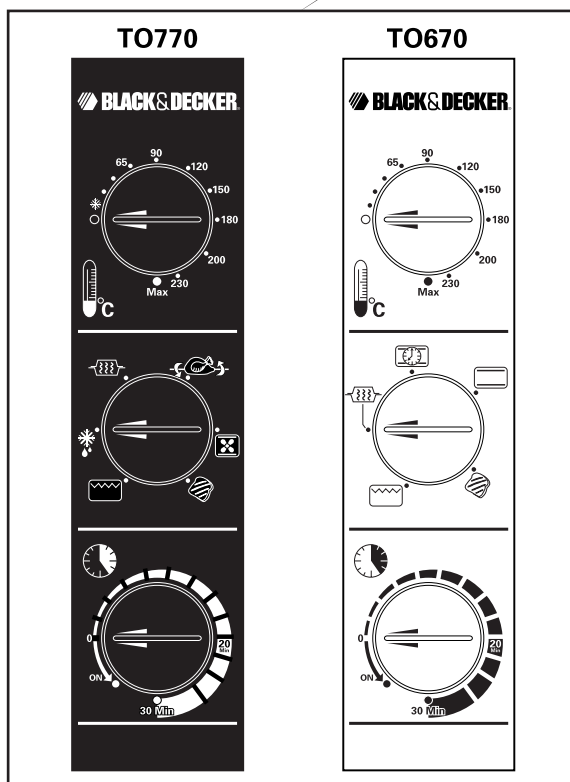
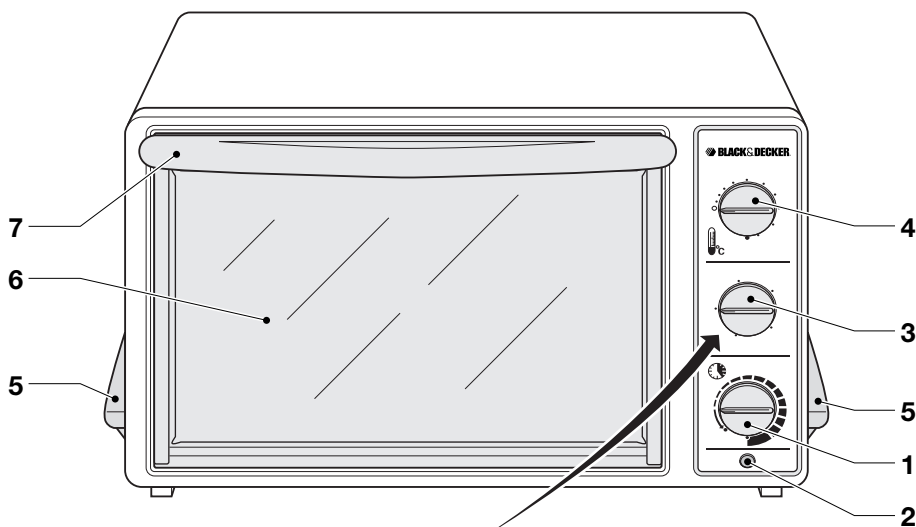
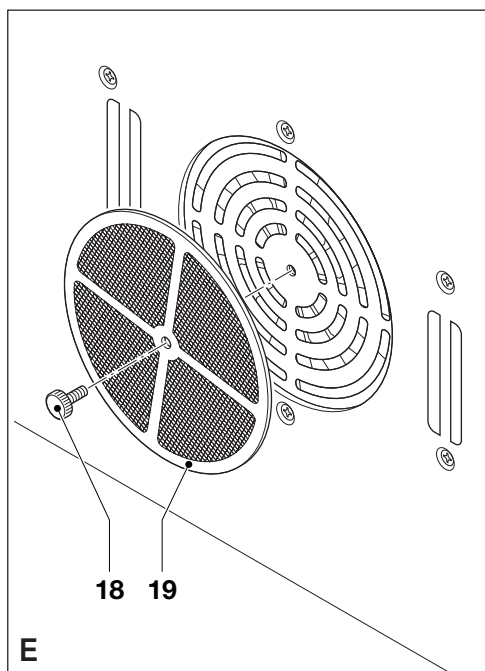
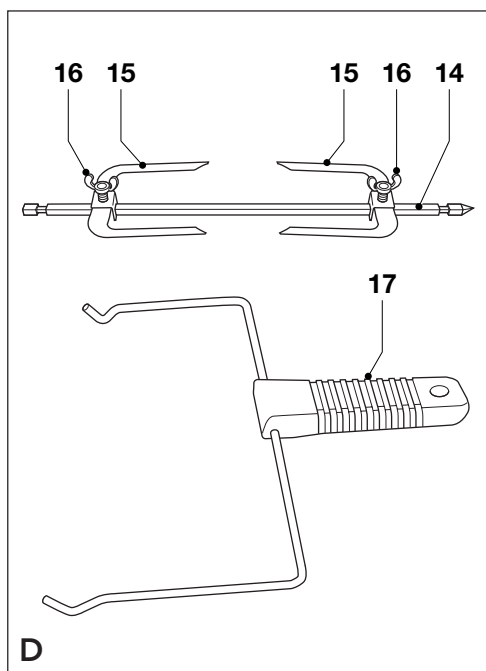
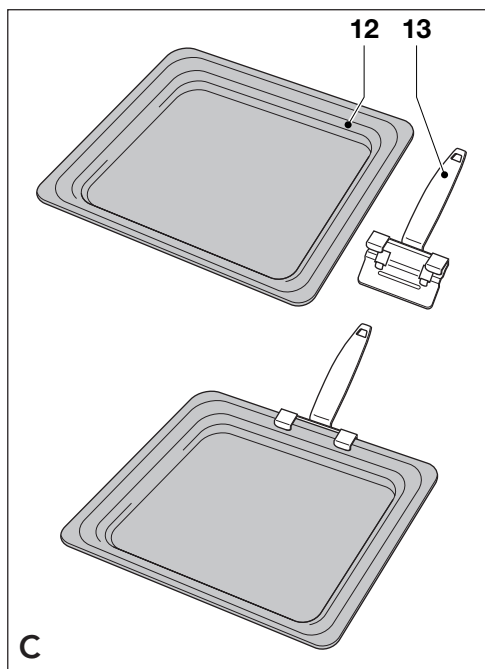
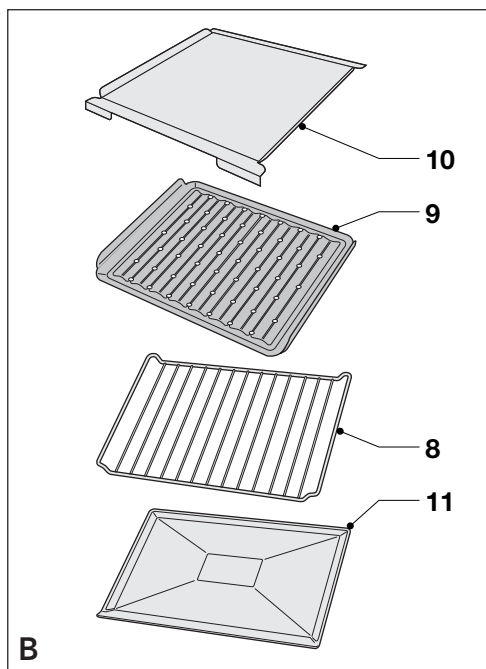




TO670
TO770

English	5
Italiano	10
Español	16
Ελληνικά	22
Türkçe	28





TO670 TOASTER OVEN

TO770 CONVECTION-ROTISSERIE OVEN

Thank you for choosing Black & Decker. We hope that you will enjoy using this product for many years.



Denotes risk of electric shock.

OVERVIEW (fig. A)

1. Timer dial, on/off switch
2. Power indicator lamp
3. Function dial
4. Temperature dial
5. Carrying handles
6. Glass door
7. Door handle

EC DECLARATION OF CONFORMITY



TO670/TO770

Black & Decker declares that these products conform to:
89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014,
EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

INTENDED USE

Your Black & Decker toaster oven has been designed for baking, roasting, toasting and grilling. This product is intended for household use only.

WARNING SYMBOLS

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the product in case of non-observance of the instructions in this manual.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- ◆ **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- ◆ Read this entire manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- ◆ Make sure the appliance is switched off by turning the timer dial (1) and the temperature dial (4) to the off positions before connecting to or disconnecting from the power supply.
- ◆ The door glass and the outside surfaces of the oven get very hot during use. Oil and other cooking liquids may also get very hot during use. Always wear oven gloves when opening the door and when removing trays from the oven.
- ◆ Always take care when using the appliance.
- ◆ Make sure that the oven does not obstruct the socket used. The power supply cord should not touch the unit during use or during the cool down period.
- ◆ Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges. Do not let the power supply cord hang over the bench top edge.
- ◆ Do not cover trays or other parts with metal foil as this may cause overheating.

- ◆ Never place cardboard, plastic, paper or similar materials in the oven.
- ◆ Cooking utensils and oversized foods must not be placed in the appliance as they may create a fire risk or risk of electric shock.
- ◆ Do not store anything in the appliance other than the accessories supplied.
- ◆ Do not place the appliance on or near heat sources.
- ◆ Do not use the appliance near flammable items (e.g. curtains) or combustible/explosive materials.
- ◆ Avoid scratching the glass door or nicking the edges.
- ◆ Do not use the appliance outdoors.
- ◆ Always protect the appliance from water or excessive humidity.
- ◆ Operate the appliance only with dry hands.
- ◆ If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- ◆ Always check the progress of any ingredients during cooking to avoid burnt food.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- ◆ Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- ◆ If the power supply cord, mains plug, or any other part is damaged or defective it must be repaired by a Black & Decker service agent. Do not attempt to repair it yourself.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

ELECTRICAL SAFETY

- ◆ Before use, check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Do not immerse the appliance, power supply cord or plug in water or other liquid.

- ◆ This product must be earthed.

ASSEMBLY

Inserting trays (fig. B & C)

There are five different trays:

- ◆ A chrome shelf (8)
- ◆ An enamel grill rack (9)
- ◆ A baking tray (10)
- ◆ A crumb tray (11)
- ◆ A grill pan (12)

The chrome shelf and the crumb tray can be placed in support guides at three levels in the oven.

Tray handle (fig. C)

- ◆ The tray handle (13) can be used to remove the trays from the oven.
- ◆ To place the handle on the grill pan (12), fit the upper hooks of the handle over the long side of the grill pan. Make sure that the handle is located at the middle of the pan side.
- ◆ To place the handle on the shelf, grill rack, baking tray or crumb tray, fit the lower hooks of the handle over the long side of the tray. Make sure that the handle is located at the middle of the tray side.

Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use or come near the appliance.
- ◆ Keep children or animals away from the unit when in use and during cooling.

After use

- ◆ Turn the timer dial (1) and temperature dial (4) to the off positions, disconnect the appliance from the power supply and let the appliance cool down before leaving it unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts and any other conditions that may affect its operation.



Rotisserie (fig. D) - TO770

- ◆ Insert the pointed end of the spit (14) through one of the forks (15). Secure the fork on the square part of the spit with one of the wing screws (16).
- ◆ Push the spit through the food, making sure the food is impaled on the fork. The food must be located centrally on the spit.
- ◆ Attach the second fork, again making sure it penetrates the food and secure it with the second wing screw.

USE

Before first use

- ◆ Make sure the timer dial (1) and the temperature dial (4) are in the off positions.
- ◆ Place the unit on a suitable surface, at least 10 cm away from any obstructions.
- ◆ Remove the accessories from their packing and dispose of any plastic bags safely.
- ◆ Wash all the accessories in hot soapy water. Dry the accessories and replace them in the oven.
- ◆ The heating elements may smoke slightly during first use. This does not indicate a problem.

Setting the control dials (fig. A)

For every cooking operation the three dials must be set to the desired temperature, cooking function and baking time.



Setting the temperature

- ◆ Turn the temperature dial (4) to the desired cooking temperature.

Setting the function

- ◆ Turn the function dial (3) to the desired function.
- ◆ The oven has the following functions:



TO670



TO770

Bake/Roast - For baking cakes, cookies and for roasting poultry, beef, pork etc.



Toast - For toasting bread, muffins and waffles.



Grill - For grilling fish, meats and for melting cheese.



Keep warm - For keeping cooked food warm for up to 60 minutes.



Slow cook (TO670) - For stews and soups that require long cooking times on a lower temperature.



Defrost (TO770) - For thawing frozen foods.



Rotisserie (TO770) - For spit roasting a chicken or joint of meat up to a maximum weight of 2.3 kg (raw weight).



Setting the time

- ◆ Turn the timer dial (1) clockwise to the desired cooking time. The power indication lamp (2) comes on and the unit will heat up.
- ◆ When the set time has passed, a bell rings, the power indication lamp goes out and the appliance is turned off automatically.
- ◆ For longer cooking times, turn the dial counter-clockwise to the on position. The unit will now heat up and stay on until you switch it off manually. Use a kitchen timer to check on the cooking time.
- ◆ To switch the unit off, turn the timer dial (1) and the temperature dial (4) to the off positions. The power indication lamp goes out.

Using the cooking functions



TO670



TO770

Baking

- ◆ As a general rule, lower temperatures can be used in the TO770 convection oven. Lower the recipe temperatures by 10 °C to a minimum of 150 °C when baking food in the TO770.
- ◆ Place the shelf (8) face up in the lowest position.
- ◆ The baking tray (10) may be placed over the shelf if desired.
- ◆ Set the temperature dial (4) to the desired temperature, the function dial (3) to bake/roast and the timer dial (1) to on or to the desired time.



Roasting

TO670 TO770

- ◆ Place the shelf (8), face up, in the desired position.
- ◆ Place the food on the grill rack (9), then place the grill rack into the grill pan (12).
- ◆ Place the grill pan and rack onto the shelf.
- ◆ Set the temperature dial (4) to the desired temperature, the function dial (3) to bake/roast and the timer dial (1) to on or to the desired time.



Toasting

- ◆ Place the crumb tray (11) under the lower heating elements.
- ◆ Place the food on the shelf (8), in the best position for cooking. The food should be close to, but not touching, the top heating elements.
- ◆ Alternatively, the bread can be placed on the assembled grill rack and grill pan. Place the grill pan on the shelf in the oven.
- ◆ Set the temperature dial (4) to max, the function dial (3) to toast and the timer dial (1) to on or to the desired time.
- ◆ Bread may burn. Do not leave the appliance unattended when toasting bread.



Grilling

- ◆ Preheat the oven for 5 minutes at max temperature.
- ◆ Place the shelf (8) in the best position for cooking.
- ◆ Place the grill rack (9) into the grill pan (12), then place the food on the grill rack.
- ◆ Place the grill pan and rack onto the shelf. The food should be close to, but not touching the top heating elements.
- ◆ Leave the oven door slightly open and turn the food periodically during the cooking time.
- ◆ Set the temperature dial (4) to max, the function dial (3) to grill and the timer dial (1) to on or to the desired time.



Keep warm

- ◆ Place the food on the shelf (8).
- ◆ Set the temperature dial (4) to the desired temperature (max. 80 °C), the function dial (3) to keep warm and the timer dial (1) to on or to the desired time.



Slow cook (TO670)

- ◆ Place the shelf (8), face up, in the desired position.
- ◆ Place the food in a covered casserole dish, and place it on the shelf.
- ◆ Set the temperature dial (4) to 110 °C, the function dial (3) to slow cook and the timer dial (1) to on or to the desired time.



Defrost (TO770)

- ◆ Place the frozen food on the shelf (8) with the grill pan (12) underneath to catch any water.
- ◆ Set the temperature dial (4) and the function dial (3) to defrost, and the timer dial (1) to on.
- ◆ Check the progress of defrosting and remove the food as soon as it is defrosted
- ◆ Large quantities of food should be defrosted in a refrigerator.
- ◆ Cook the food immediately after defrosting.



Rotisserie (TO770)

- ◆ Put the food on the spit as described in the assembly instructions.
- ◆ Place the pointed end of the spit in the drive socket on the right side of the oven.
- ◆ Place the groove in the square end of the spit over the left side bracket.
- ◆ Place the grill pan (12) under the food.
- ◆ Set the temperature dial (4) to max, the function dial (3) to rotisserie and the timer dial (1) to on or to the desired setting.
- ◆ After cooking, remove the rotisserie from the oven with the rotisserie handle (17). Lift the left side of the spit out of the bracket, then move the spit to the left to remove it from the drive socket.

CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, turn the timer dial (1) and the temperature dial (4) to the off positions, remove the plug from the socket and allow the appliance to cool.

- ◆ The inside of the oven is fitted with an easy-clean coating.
- ◆ Wipe the exterior and the interior with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not use steel wool, scouring pads or scrapers to clean the unit.
- ◆ Wash the trays and other accessories with warm soapy water and dry well.

TO770 - Fan screen (fig. E)

The fan screen can be removed for cleaning.

- ◆ Unscrew the centre bolt (18) and take out the screen (19).
- ◆ Clean the screen and refit it.



Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Ensure the unit and the accessories are dry prior to use.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

GUARANTEE

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

TO670 FORNO ELETTRICO

TO770 FORNO VENTILATO CON SPIEDO

Grazie per aver scelto Black & Decker. Ci auguriamo che usi questo prodotto per molti anni.



Indica pericolo di scossa elettrica.

PROSPETTO (fig. A)

1. Selettore del timer, interruttore on/off
2. Spia di alimentazione
3. Selettore delle funzioni
4. Selettore della temperatura
5. Impugnature per il trasporto
6. Sportello di vetro
7. Maniglia dello sportello

DICHIARAZIONE CEE DI CONFORMITÀ



TO670/TO770

Black & Decker dichiara che questi prodotti sono stati costruiti in conformità a:
89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014,
EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt

Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

USO PROGETTATO

La tostiera Black & Decker è stata progettata per la cuocere al forno, arrostitore, tostare e gratinare. Questo prodotto è stato ideato esclusivamente per uso domestico.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nel presente manuale si fa uso dei seguenti simboli:



Indica il rischio d'infortuni alle persone o danni all'apparecchio in caso di mancata osservazione delle istruzioni contenute nel manuale.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- ♦ **Attenzione!** Quando si impiegano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e infortuni occorre seguire sempre delle precauzioni di sicurezza di base, fra cui le seguenti:
- ♦ Prima di adoperare l'elettrodomestico, leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
- ♦ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
- ♦ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Uso dell'utensile

- ♦ Prima di inserire o disinserire la spina della corrente, accertarsi che l'elettrodomestico sia spento girando il selettore del timer (1) e il selettore della temperatura (4) nella posizione corretta.
- ♦ Il vetro dello sportello e le superfici esterne del forno si riscaldano molto durante l'uso. Anche l'olio e altri liquidi utilizzati per la cottura possono diventare bollenti durante l'uso. Indossare sempre guanti da forno quando si apre lo sportello e si estraggono i vassoi dal forno.
- ♦ Fare sempre attenzione quando si usa l'apparecchio.
- ♦ Assicurarsi che il forno non ostruisca la presa elettrica utilizzata. Il cavo di alimentazione non deve toccare l'unità durante l'uso o durante il periodo di raffreddamento.
- ♦ Non tirare mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio e spigoli taglienti.

Non lasciare il cavo di alimentazione appeso dal bordo del ripiano.

- ◆ Non coprire i vassoi o altre parti con lamine di metallo per evitare il surriscaldamento.
- ◆ Non mettere mai cartone, plastica, carta o materiali simili nel forno.
- ◆ Gli utensili da cottura e i cibi di grandi dimensioni non devono essere introdotti nell'apparecchio perché possono provocare rischi di incendio o di scosse elettriche.
- ◆ Non conservare nell'apparecchio nient'altro che gli accessori forniti.
- ◆ Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico in prossimità di oggetti infiammabili (p.es. tende) o materiali combustibili/esplosivi.
- ◆ Evitare di graffiare lo sportello di vetro o di scalfirne i bordi.
- ◆ Evitare di utilizzare l'elettrodomestico all'esterno.
- ◆ Tenere sempre l'elettrodomestico al riparo dall'acqua o dall'umidità eccessiva.
- ◆ L'elettrodomestico va adoperato con le mani asciutte.
- ◆ Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente. Non toccare il cavo di alimentazione se non dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Controllare sempre lo stato di avanzamento della cottura di qualsiasi ingrediente per evitare di bruciarlo.

Sicurezza altrui

- ◆ Vietare di usare o avvicinarsi all'apparecchio a qualsiasi persona che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Mantenere bambini o animali lontani dall'unità durante l'uso e il raffreddamento.

Dopo l'uso

- ◆ Girare il selettore del timer (1) e quello della temperatura (4) nelle posizioni di spento, disinserire la spina dell'elettrodomestico dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di lasciarlo incustodito e prima di sostituire, pulire o ispezionare qualsiasi pezzo dello stesso.

- ◆ Quando non è in funzione, l'utensile deve essere conservato in un luogo asciutto. E non accessibile ai bambini.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte e che nulla comprometta il funzionamento dell'apparecchio.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se presenta elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danni, invecchiamento e usura.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altro componente è danneggiato o difettoso deve essere riparato da un centro di assistenza tecnica della Black & Decker. Si raccomanda di non manomettere l'apparecchio.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

- ◆ Prima dell'uso, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta con i dati caratteristici.



Non immergere l'elettrodomestico, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.

- ◆ L'apparecchio deve essere messo a massa.

MONTAGGIO

Inserimento dei vassoi (fig. B & C)

Ci sono cinque diversi tipi di vassoi:

- ◆ Una griglia cromata (8)
- ◆ Una griglia smaltata (9)
- ◆ Un vassoio da forno (10)
- ◆ Un vassoio raccoglibriciole (11)
- ◆ Un tegame (12)

La griglia cromata e il vassoio raccoglibriciole possono essere inseriti nelle guide del forno su tre livelli.

Manico del vassoio (fig. C)

- ◆ Il manico del vassoio (13) può essere usato per estrarre i vassoio dal forno.
- ◆ Per collocare il manico sul tegame (12), inserire i ganci superiori del manico sul lato lungo del tegame. Accertarsi che il manico si trovi al centro del lato del tegame.
- ◆ Per collocare il manico sulla griglia cromata, sulla griglia smaltata, sul vassoio da forno o sul vassoio raccoglibriciole, inserire i ganci inferiori del manico sul lato lungo del vassoio. Accertarsi che il manico si trovi al centro del lato del vassoio.

 TO770 - Spiedo (fig. D)

- ◆ Inserire l'estremità dello spiedo (14) in una delle forchette (15). Fissare la forchetta sulla parte quadrata dello spiedo con una delle viti a galletto (16).
- ◆ Affondare lo spiedo nel cibo assicurandosi che il cibo resti infilzato sulla forchetta. Il cibo deve essere collocato al centro dello spiedo.
- ◆ Fissare la seconda forchetta, accertandosi nuovamente che penetri il cibo e fissarla con la seconda vite a galletto.

USO**Prima di usare l'utensile per la prima volta**

- ◆ Accertarsi che il selettore del timer (1) e quello della temperatura (4) siano in posizione di spento.
- ◆ Collocare l'unità su una superficie adatta, ad almeno 10 cm da qualsiasi ostruzione.
- ◆ Rimuovere gli accessori dalla loro confezione e smaltire in condizioni di sicurezza qualsiasi busta di plastica.
- ◆ Lavare tutti gli accessori in acqua calda e sapone. Asciugare gli accessori e rimetterli nel forno.
- ◆ Gli elementi riscaldanti possono fumare leggermente quando si usa l'utensile per la prima volta. Ciò non rappresenta un problema.

Impostazione dei quadranti di comando (fig. A)

Per ogni operazione di cottura i tre quadranti devono essere impostati sulla temperatura, sulla funzione di cottura e sul tempo di cottura desiderati.

**Impostazione della temperatura**

- ◆ Ruotare il selettore (4) portandolo sulla temperatura di cottura desiderata.

Impostazione della funzione

- ◆ Ruotare il selettore della funzione (3) portandolo sulla funzione desiderata.
- ◆ Il forno ha le seguenti funzioni:



TO670



TO770

Cottura al forno/Cottura arrosto - Per cuocere dolci, biscotti e per arrostitire pollame, carne di manzo, di maiale, ecc.



Tostatura - Per tostare pane, muffin e cialde.



Grill - Per gratinare pesce, carni e per fondere il formaggio.



Mantenere caldo - Per mantenere caldo il cibo per massimo 60 minuti.



Cottura lenta (TO670) - Per stufati e minestre che richiedono tempi di cottura lunghi ad una temperatura più bassa.



Scongelare (TO770) - Per scongelare cibi congelati.



Spiedo (TO770) - Per arrostitire allo spiedo un pollo o un pezzo di carne di massimo 2,3 kg di peso (peso crudo).

**Impostazione del tempo**

- ◆ Ruotare il selettore del timer (1) in senso orario portandolo sul tempo di cottura desiderato. La spia di alimentazione (2) si accende e l'unità di riscalda.
- ◆ Trascorso il tempo impostato, suona un campanello, la spia di alimentazione scompare e l'apparecchio si spegne automaticamente.
- ◆ Per periodi di cottura più lunghi, ruotare il selezionatore del timer in senso antiorario verso la posizione di acceso. L'unità si riscalda e resta accesa fino a che non viene spenta manualmente. Usare un timer da cucina per controllare il tempo di cottura.
- ◆ Per spegnere l'unità, ruotare il selezionatore del timer (1) e quello della temperatura (4) sulla posizione di off. La spia di alimentazione scompare.

Come usare le funzioni di cottura



Cottura al forno

TO670 TO770

- ◆ In linea di massima, nel forno a convezione TO770 si possono usare temperature più basse. Abbassare le temperature delle ricette di 10 °C fino ad un minimo di 150 °C quando si cucina nel forno TO770.
- ◆ Collocare la griglia cromata (8) rivolta verso l'alto nella posizione inferiore.
- ◆ Il vassoio da forno (10) si può collocare sulla griglia cromata, se si desidera.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura desiderata, il selettore della funzione (3) su cottura al forno/cottura arrosto e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.



Cottura arrosto

TO670 TO770

- ◆ Collocare la griglia cromata (8) rivolta verso l'alto nella posizione desiderata.
- ◆ Collocare il cibo sulla griglia smaltata (9) e quest'ultima nel tegame (12).
- ◆ Collocare il tegame e la griglia sulla griglia cromata.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura desiderata, il selettore della funzione (3) su cottura al forno/cottura arrosto e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.



Tostatura

- ◆ Collocare il raccoglibriciole (11) sotto gli elementi riscaldanti inferiori.
- ◆ Collocare il cibo sulla griglia cromata (8), nella migliore posizione per la cottura. Il cibo deve essere vicino ma non deve toccare gli elementi riscaldanti superiori.
- ◆ In alternativa, il pane si può sistemare sulla griglia smaltata e nel tegame. Collocare sul tegame sulla griglia cromata nel forno.

- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura massima, il selettore della funzione (3) su tostatura e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.
- ◆ Il pane può bruciarsi: Non lasciare mai il forno incustodito mentre sta tostando il pane.



Gratinatura

- ◆ Pre-riscaldare il forno per 5 minuti alla temperatura massima.
- ◆ Collocare la griglia cromata (8) nella migliore posizione per la cottura.
- ◆ Collocare il cibo sulla griglia smaltata (9) nel tegame (12), e poi poggiare il cibo sulla griglia smaltata.
- ◆ Collocare il tegame e la griglia sulla griglia cromata. Il cibo deve essere vicino ma non deve toccare gli elementi riscaldanti superiori.
- ◆ Lasciare lo sportello del forno leggermente aperto e girare il cibo regolarmente durante il tempo di cottura.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura massima, il selettore della funzione (3) su gratinatura e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.



Mantenere in caldo

- ◆ Mettere il cibo sulla griglia cromata (8).
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura desiderata (max. 80 °C), il selettore della funzione (3) su mantenere in caldo e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.



Cottura lenta (TO670)

- ◆ Collocare la griglia cromata (8) rivolta verso l'alto nella posizione desiderata.
- ◆ Sistemare il cibo in un tegame coperto e metterlo sulla griglia cromata.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sul 110 °C, il selettore della funzione (3) su cottura lenta e il selettore del timer (1) su on, oppure sul tempo desiderato.



Scongelamento (TO770)

- ◆ Collocare il cibo congelato sulla griglia cromata (8) con sotto il tegame (12) per raccogliere eventuali sgocciolamenti.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) e il selettore della funzione (3) per scongelare, e il selettore del timer (1) su on.
- ◆ Controllare il graduale scongelamento e togliere il cibo non appena si è scongelato
- ◆ Grandi quantità di cibo devono essere scongelate in un frigorifero.
- ◆ Cucinare il cibo immediatamente dopo lo scongelamento.



Spiedo (TO770)

- ◆ Collocare il cibo sullo spiedino, come descritto nelle istruzioni di montaggio.
- ◆ Collocare l'estremità appuntita dello spiedino nella guida sul lato destro del forno.
- ◆ Collocare la scanalatura nell'estremità quadrata dello spiedino sul supporto di sinistra.
- ◆ Sistemare il tegame (12) sotto al cibo.
- ◆ Impostare il selettore della temperatura (4) sulla temperatura massima, il selettore della funzione (3) su spiedo e il selettore del timer (1) su on, oppure sull'impostazione desiderata.
- ◆ Dopo la cottura, estrarre lo spiedo con l'apposito manico (17). Sollevare il lato sinistro dello spiedino ed estrarlo dal supporto, poi sposterlo a sinistra per estrarlo dalla guida.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima della pulizia e della manutenzione, girare il selettore del timer (1) e quello della temperatura (4) in posizione di spento, estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'elettrodomestico.

- ◆ L'interno del forno è dotato di un rivestimento facile da pulire.
- ◆ Pulire l'esterno e l'interno con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non usare lana di acciaio, spugnette o spatole per pulire l'unità.
- ◆ Lavare i vassoi e gli altri accessori con acqua calda e sapone e asciugarli accuratamente.

TO770 – Schermo di ventilazione (fig. E)

Lo schermo di ventilazione si può rimuovere per pulirlo.

- ◆ Svitare il bullone centrale (18) ed estrarre lo schermo (19).
- ◆ Pulire lo schermo e rimontarlo.



Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.

Assicurarsi che l'unità e gli accessori siano asciutti prima di usarli.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

GARANZIA

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

TO670 HORNO TOSTADOR TO770 HORNO ASADOR POR CONVECCIÓN

Le damos las gracias por haber elegido Black & Decker. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

VISTA GENERAL (fig. A)

1. Dial temporizador, interruptor de encendido/apagado
2. Luz indicadora de corriente
3. Dial de funciones
4. Dial de temperaturas
5. Mangos de transporte
6. Puerta de cristal
7. Pomo de puerta

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



TO670/TO770

Black & Decker certifica que estos aparatos eléctricos han sido contruidos de acuerdo a las normas siguientes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDAD

El horno tostador Black & Decker ha sido diseñado para cocer pan, para asar, tostar y asar a la parrilla. Este producto está pensado para consumo doméstico únicamente.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

En este manual se utilizan los símbolos siguientes:



Indica riesgo de lesiones a las personas, o daños al aparato en el caso de no atenerse a las instrucciones dadas en este manual.



Indica riesgo de electrocución.

MEDIDAS PREVENTIVAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- ◆ **¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones personales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Utilización del aparato

- ◆ Asegúrese de que el aparato está desconectado girando el dial temporizador (1) y el dial de temperaturas (4) a las posiciones off (desconectado) antes de conectarlo o desconectarlo de la corriente eléctrica.
- ◆ Cuando se usa el aparato, la puerta de cristal y las superficies exteriores del horno se ponen muy calientes. El aceite y otros líquidos empleados en el cocinado pueden también llegar a calentarse mucho cuando se está utilizando el horno.

Utilice siempre guantes para horno cuando abra la puerta y retire las bandejas del horno.

- ◆ Tenga siempre cuidado cuando utilice este aparato.
- ◆ Asegúrese de que el horno no obstruya el enchufe de corriente utilizado. El cable de corriente no debe tocar la unidad durante el tiempo de utilización o durante el período de enfriamiento.
- ◆ Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas. No deje que el cable de corriente cuelgue por encima del borde superior del banco.
- ◆ No cubra las bandejas u otras piezas con papel metálico puesto que se puede causar sobrecalentamiento.
- ◆ No coloque nunca en el horno papel cartón, plásticos, papeles o materiales similares.
- ◆ No coloque nunca en el aparato los utensilios de cocina o alimentos sobredimensionados puesto que pueden producirse riesgos de incendios o de electrocución.
- ◆ No guarde nunca en el aparato otras cosas que no sean los accesorios suministrados.
- ◆ No coloque el aparato en o cerca de fuentes de calor.
- ◆ No utilice el aparato cerca de materiales que prendan con facilidad (por ejemplo, cortinas) o de materiales combustibles/explosivos.
- ◆ Evite arañar la puerta de cristal o hacer muescas en los bordes.
- ◆ No utilice este aparato en el exterior.
- ◆ Proteja siempre el aparato del agua o de la humedad excesiva.
- ◆ Haga funcionar el aparato únicamente con las manos secas.
- ◆ Si el cable de corriente estuviera dañado por el uso, desconecte inmediatamente el aparato de la corriente. No toque el cable de antes de desconectar el aparato del enchufe de corriente.
- ◆ Compruebe siempre la marcha de los ingredientes durante el cocinado para evitar que el alimento se queme.

Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que los niños o personas no familiarizadas con las instrucciones de uso del aparato lo manejen o se acerquen al mismo.
- ◆ Mantenga a los niños o animales alejados de la unidad mientras ésta se esté utilizando y durante el tiempo de enfriado.

Cuando acabe de utilizar la herramienta

- ◆ Gire el dial del temporizador (1) y el dial de temperatura (4) a las posiciones off (apagados), desconecte el aparato de la corriente y déjelo enfriar antes de quede desatendido y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar cualquier pieza del mismo.
- ◆ Cuando no esté siendo utilizado, el aparato debe guardarse en lugar seco. Los niños no deben tener acceso a estos aparatos guardados.

Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota o cualquier situación que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No use el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Antes de utilizar el aparato, revise el cable de alimentación de corriente para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste.
- ◆ No utilice el aparato si el cable de corriente o el enchufe estuvieran dañados o defectuosos.
- ◆ Si el cable de corriente, la clavija de corriente o cualquier otro pieza estuvieran dañadas o defectuosas, deberán ser reparadas por un técnico de servicios de Black & Decker. No intente repararla usted mismo.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ◆ Antes de usarlo, compruebe que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



No sumerja el aparato, el cable de corriente o la clavija en agua u otro tipo de líquido.

- ♦ Se requiere conexión a tierra.

MONTAJE

Inserción de las bandejas (fig. B y C)

Hay cinco bandejas diferentes:

- ♦ Una bandeja cromada (8)
- ♦ Una parrilla para asar esmaltada (9)
- ♦ Una bandeja para la cocción del pan (10)
- ♦ Una bandeja de empanar (11)
- ♦ Una bandeja sartén para asar a la parrilla (12)

Las bandejas de cromo y de empanar se pueden colocar en las guías soporte provistas en el horno situadas a tres alturas diferentes.

Mango de la bandeja (fig. C)

- ♦ El mango de bandeja (13) se puede utilizar para retirar las bandejas del horno.
- ♦ Para colocar el mango en la bandeja sartén para asar (12), fije los ganchos superiores del mango por encima del lado largo de la bandeja sartén. Asegúrese de que el mango esté colocado en la mitad del lateral de la bandeja sartén.
- ♦ Para colocar el mango en la bandeja, parrilla para asar, bandeja de cocción de pan o bandeja de empanar, fije los ganchos inferiores del mango por encima del lado largo de la bandeja. Asegúrese de que el mango esté colocado en la mitad del lateral de la bandeja.

TO770 - Asador (fig. D)

- ♦ Inserte el extremo puntiagudo de la punta de ensartar (14) por una de las horquillas (15). Sujete la horquilla sobre la parte cuadrada de la punta de ensartar con uno de los tornillos de aleta (16).
- ♦ Haga pasar la punta de ensartar por el alimento asegurándose de que éste queda ensartado en la horquilla. El alimento debe quedar centrado en la punta de ensartar.
- ♦ Acople la segunda horquilla, asegurándose, de nuevo, que atraviesa el alimento y sujetándola con el otro tornillo de aleta.

USO

Antes de usarlo por primera vez

- ♦ Asegúrese de que el dial del temporizador (1) y el dial de temperatura (4) están en las posiciones off (apagados)
- ♦ Coloque la unidad sobre una superficie adecuada, al menos a una distancia de 10 cm de cualquier obstáculo.
- ♦ Saque los accesorios de su embalaje y deseche las bolsas de plástico de forma segura.
- ♦ Lave todos los accesorios con agua caliente enjabonada. Seque los accesorios y colóquelos en el horno.
- ♦ Cuando se utiliza el aparato por primera vez, los elementos de calentamiento pueden humear ligeramente. Esto no es indicativo de problema alguno.

Ajuste de los diales de control (fig. A)

Cada vez que se utilice el horno, los tres diales se deben ajustar a la temperatura, función de cocinado y tiempo de cocción deseados.



Ajuste de la temperatura

- ♦ Gire el dial de temperatura (4) a la temperatura de cocinado deseada.

Ajuste de funciones

- ♦ Gire el dial de funciones (3) a la función deseada.
- ♦ El horno tiene las funciones siguientes:



TO670



TO770

Horno de Pan/Asar – Para hacer tartas, galletas y para asar pollos, carne de vaca, cerdo, etc.



Tostar – Para tostar pan, hacer bollos y gófres.



Parrilla – Para asar a la parrilla pescado, carnes y para fundir queso.



Conservar caliente – para conservar calientes durante 60 minutos los alimentos cocinados.



Cocinado lento (TO670) – Para guisados y sopas que requieren tiempos largos de cocinado con baja temperatura.



Descongelar (TO770) – Para descongelar alimentos congelados.



Asados (TO770) – Para asar pollos con las puntas de insertar o para pinchos de carne hasta un máximo de 2,3 kg. (peso de la materia prima).



Ajuste del tiempo

- ◆ Gire el dial del temporizador(1) a derechas hasta el tiempo deseado de cocinado. La luz indicadora de corriente (2) se encenderá y la unidad comenzará a calentar.
- ◆ Cuando se ha alcanzado el tiempo establecido, sonará el timbre, apagándose la luz de corriente y el aparato se desconectará automáticamente.
- ◆ Para tiempos de cocinado más largos, gire el dial a izquierdas hasta la posición on (encendido). La unidad comenzará a calentar y lo seguirá haciendo hasta que usted apague el horno manualmente. Utilice un temporizador de cocina para comprobar el tiempo de cocinado.
- ◆ Para apagar la unidad, gire el dial del temporizador (1) y el dial de temperatura (4) a las posiciones off (desconectados). La luz indicadora de corriente se apagará.

Uso de las funciones de cocinado



Cocción de pan

TO670 TO770

- ◆ Por regla general, se pueden utilizar temperaturas más bajas en el horno de convección TO770. Baje las temperaturas de la receta en 10 °C hasta un mínimo de 150 °C cuando se horneen alimentos en el TO770.
- ◆ Coloque la bandeja (8) boca arriba en la posición más baja.
- ◆ La bandeja de cocción de pan (10) se puede colocar encima de la bandeja si así se desea.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) a la temperatura deseada, el dial de funciones (3) en cocer/asar y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.



Asados

TO670 TO770

- ◆ Coloque la bandeja (8) boca arriba en la posición deseada.
- ◆ Coloque el alimento en la parrilla de asar (9) y, seguidamente, coloque esta parrilla en la bandeja sartén de asar (12).
- ◆ Coloque la sartén de asar a la parrilla y la parrilla en la bandeja.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) a la temperatura deseada, el dial de funciones (3) en cocer/asar y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.



Tostar

- ◆ Coloque la bandeja de empanar (11) debajo de los elementos calentadores inferiores.
- ◆ Coloque los alimentos en la bandeja (8) en la mejor posición para su cocinado. Los alimentos debe estar cerca de los elementos calentadores superiores pero sin tocarlos.
- ◆ Alternativamente, el pan se puede colocar en el conjunto montado de parrilla de asar y sartén de grill. Coloque la sartén de grill en la bandeja dentro del horno.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) en max, el dial de funciones (3) en tostar y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.
- ◆ El puede quemarse. No deje desatendido el aparato mientras esté tostando pan.



Parrilla

- ◆ Precaliente el horno a la temperatura máxima durante 5 minutos.
- ◆ Coloque la bandeja (8) en la mejor posición para cocinar.
- ◆ Coloque la parrilla de asar (9) dentro de la sartén de grill (12), seguidamente, coloque los alimentos en la parrilla de asar.
- ◆ Coloque la sartén de asar a la parrilla y la parrilla en la bandeja. Los alimentos debe estar cerca de los elementos calentadores superiores pero sin tocarlos.
- ◆ Deje ligeramente abierta la puerta del horno y dé vueltas a los alimentos periódicamente durante el tiempo de cocinado de los mismos.

- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) en max, el dial de funciones (3) en asar a la parrilla y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.



Mantener caliente

- ◆ Coloque los alimentos en la bandeja (8).
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) a la temperatura deseada (máximo 80° C), el dial de funciones (3) en mantener caliente y el dial del temporizador (1) en el tiempo deseado.



Cocinado lento (TO670)

- ◆ Coloque la bandeja (8) boca arriba en la posición deseada.
- ◆ Ponga los alimentos en una bandeja cacerola tapada y colóquela en la bandeja.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) a 110° C, el dial de funciones (3) en cocinado lento y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.



Descongelar (TO770)

- ◆ Coloque los alimentos congelados en la bandeja (8) poniendo la sartén de grill por debajo para que recoja el agua que pudiera derramarse.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) y el dial de funciones (3) en descongelar y el dial del temporizador (1) en on (encendido).
- ◆ Vigile la marcha del descongelamiento de los alimentos, retirándolos cuando ya estén descongelados.
- ◆ Para grandes cantidades de alimentos se utilizará el refrigerador para descongelarlos.
- ◆ Después de descongelar los alimentos, proceda a cocinarlos inmediatamente.



Asar (TO770)

- ◆ Ponga el alimento en la punta de ensartar tal como se indica en las instrucciones de montaje.
- ◆ Coloque el extremo puntiagudo de la punta de ensartar en el enchufe motriz del lado derecho del horno.

- ◆ Coloque la ranura en el extremo cuadrado de la punta de ensartar sobre el lado izquierdo del soporte.
- ◆ Coloque la sartén de asar a la parrilla (12) debajo de los alimentos.
- ◆ Ponga el dial de temperatura (4) en max, el dial de funciones (3) en asar a la parrilla y el dial del temporizador (1) en el tiempo de cocinado deseado.
- ◆ Una vez cocinado el alimento, retire del horno la bandeja de asar a la parrilla empleando el mango de bandeja (17). Levante el lado izquierdo de la punta de ensartar sacándolo del soporte y, seguidamente, mueva la punta de ensartar hacia la izquierda para sacarla del enchufe motriz.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, gire el dial del temporizador (1) y el dial de temperatura (4) a las posiciones off (apagados), desenchufe el cable de la corriente y deje enfriar el aparato.

- ◆ El interior del horno está recubierto de una capa de imprimación de fácil limpieza.
- ◆ Limpie el exterior y el interior con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes. Para limpiar la unidad no utilice estropajos de acero, almohadillas decapantes o rascadores.
- ◆ Lave las bandejas y los otros accesorios con agua caliente enjabonada y séquelos bien.

TO770 – Pantalla del ventilador (fig. E)

Se puede desmontar la pantalla del ventilador para limpiarla.

- ◆ Destornille el perno central (18) y saque la pantalla (19).
- ◆ Limpie la pantalla y vuelva a montarla.



No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

Asegúrese de que la unidad y sus accesorios están secos antes de utilizarlos.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

GARANTÍA

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;

ΤΟ670 ΦΟΥΡΝΑΚΙ

ΤΟ770 ΦΟΥΡΝΟΣ - ΨΗΣΤΙΕΡΑ

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στη Black & Decker. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

1. Χρονοδιακόπτης, διακόπτης on/off
2. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. Διακόπτης θερμοκρασίας
5. Λαβές μεταφοράς
6. Γυάλινη πόρτα
7. Λαβή πόρτας

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



ΤΟ670/ΤΟ770

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα σχεδιάστηκαν σύμφωνα με: 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt

Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το φουρνάκι της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να ψήνει φαγητά στον φούρνο, στην σχάρα, στην σούβλα, και σαν τοστιέρα. Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα σύμβολα που ακολουθούν:



Επισημαίνει κίνδυνο σωματικής βλάβης ή βλάβης του προϊόντος, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του εγχειριδίου.



Επισημαίνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

- ♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση μηχανών που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ♦ Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγούν εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ♦ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.

Χρήση του μηχανήματός σας

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας στρέφοντας τον χρονοδιακόπτη (1) και τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στις θέσεις off (0) πριν την συνδέσετε ή αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.
- ♦ Το γυάλι της πόρτας και οι εξωτερικές επιφάνειες του φούρνου θερμαίνονται πολύ κατά την χρήση. Το λάδι και άλλα υγρά μαγειρέματος μπορεί επίσης να θερμανθούν πολύ κατά την χρήση. Να φοράτε πάντα γάντια κουζίνας όταν ανοίγετε την πόρτα και όταν βγάζετε δίσκους από τον φούρνο.
- ♦ Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ♦ Ελέγξτε ότι το φουρνάκι δεν εμποδίζει την πρίζα που χρησιμοποιεί. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να ακουμπάει την μονάδα κατά την χρήση ή πριν μειωθεί η θερμοκρασία της.

- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιό της. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και από αιχμηρές ακμές. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται στην άκρη της επιφάνειας του πάγκου.
- ♦ Μην καλύπτετε τους δίσκους ή άλλα μέρη με αλουμινόχαρτο καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.
- ♦ Ποτέ μην τοποθετείτε χαρτόνι, πλαστικό, χαρτί ή άλλα παρόμοια υλικά μέσα στο φουρνάκι.
- ♦ Δεν πρέπει να τοποθετούνται μέσα στην συσκευή μαγειρικά σκεύη ή πολύ μεγάλου μεγέθους τρόφιμα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- ♦ Μην αποθηκεύετε τίποτα μέσα στην συσκευή εκτός από τα εξαρτήματα που παρέχονται.
- ♦ Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες) ή εύφλεκτα/εκρηκτικά υλικά.
- ♦ Προσέξτε να μην χαραχτεί η πόρτα ή οι άκρες.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- ♦ Να φυλάσσετε πάντα την συσκευή μακριά από το νερό ή την υπερβολική υγρασία.
- ♦ Να λειτουργείτε την συσκευή μόνο με στεγνά χέρια.
- ♦ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αφαιρέσετε το φινιρίσμα από την πρίζα.
- ♦ Να ελέγχετε πάντα την πρόοδο του φαγητού κατά το μαγείρεμα για να αποφύγετε το κάψιμό του.

Ασφάλεια τρίτων

- ♦ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών ή που δεν έχουν εξοικειωθεί με τη συσκευή να τη χρησιμοποιήσουν ή να την πλησιάσουν.
- ♦ Μην αφήνετε παιδιά ή ζώα να πλησιάσουν την συσκευή κατά την χρήση και πριν μειωθεί η θερμοκρασία της.

Μετά τη χρήση

- ♦ Στρέψτε τον χρονοδιακόπτη(1) και τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην θέση off, αποσυνδέστε την συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν την αφήσετε χωρίς επιτήρηση και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή επιθεωρήσετε οποιοδήποτε τμήμα της.
- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Επιθεώρηση και επισκευές

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά την συσκευή για κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη. Ελέγξτε για μέρη που έχουν σπάσει και για κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν κάποιο εξάρτημά της παρουσιάζει ελάττωμα.
- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια ζημιάς, παλαιώσης και φθοράς.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας της ή το φινιρίσμα έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ♦ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φινιρίσμα ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευής της Black & Decker. Μην προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.



Μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινιρίσμα σε νερό ή άλλο υγρό.

- ♦ Αυτό το προϊόν πρέπει να συνδέεται σε τροφοδοσία με γείωση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Εισαγωγή δίσκων (εικ. Β & C)

Υπάρχουν πέντε διαφορετικοί δίσκοι:

- ♦ Ένα ράφι χρωμίου (8)
- ♦ Μια επισμαλτωμένη σχάρα γκριλ (9)
- ♦ Ένας δίσκος ψησίματος (10)
- ♦ Ένας δίσκος για τα ψίχουλα (11)
- ♦ Ένα ταψί γκριλ (12)

Το ράφι χρωμίου και ο δίσκος για τα ψίχουλα μπορούν να τοποθετηθούν σε οδηγούς στήριξης σε τρία επίπεδα μέσα στο φουρνάκι.

Λαβή δίσκου (εικ. C)

- ♦ Η λαβή δίσκου (13) χρησιμοποιείτε για την αφαίρεση των δίσκων από τον φούρνο.
- ♦ Για να τοποθετήσετε την λαβή στο ταψί γκριλ (12), περάστε τα άνω άγκιστρα της λαβής πάνω από την πιο μακριά πλευρά του ταψιού γκριλ. Ελέγξτε ότι η λαβή είναι τοποθετημένη στην μέση της πλευράς του ταψιού.
- ♦ Για να τοποθετήσετε την λαβή στο ράφι, στην σχάρα γκριλ, στον δίσκο ψησίματος ή στον δίσκο για τα ψίχουλα περάστε τα κάτω άγκιστρα της λαβής πάνω από την πιο μακριά πλευρά τους. Ελέγξτε ότι η λαβή είναι τοποθετημένη στην μέση της πλευράς του δίσκου.

** ΤΟ770 - Ψηστήρα (εικ. D)**

- ♦ Εισάγετε την μυτερή άκρη της σούβλας (14) μέσα από μια από τις πιρουνές (15). Στερεώστε την πιρούνα στο τετράγωνο τμήμα της σούβλας με μια από τις πεταλούδες (16).
- ♦ Σπρώξτε την σούβλα μέσα από το φαγητό, ελέγχοντας ότι το φαγητό καρφώνεται πάνω στην πιρούνα. Το φαγητό πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο της σούβλας.
- ♦ Ενώστε την δεύτερη πιρούνα, ελέγχοντας πάλι ότι καρφώνει το φαγητό και ασφαλίστε την με την δεύτερη πεταλούδα.

ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι ο χρονοδιακόπτης (1) και ο διακόπτης θερμοκρασίας (4) βρίσκονται στην θέση off.

- ♦ Τοποθετήστε την μονάδα πάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια, τουλάχιστον 10 cm μακριά από οποιοδήποτε εμπόδιο.
- ♦ Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από την συσκευασία τους και διαθέστε τις πλαστικές σακούλες με ασφάλεια.
- ♦ Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα σε ζεστή σαπουνάδα. Στεγνώστε τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στο φουρνάκι.
- ♦ Τα στοιχεία θέρμανσης μπορεί να καπνίσουν ελαφρά κατά την πρώτη χρήση. Αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα.

Ρύθμιση των διακοπών ελέγχου (εικ. Α)

Για κάθε διαδικασία μαγειρέματος οι τρεις διακόπτες πρέπει να είναι ρυθμισμένοι στην επιθυμητή θερμοκρασία, λειτουργία μαγειρέματος και χρόνο ψησίματος.

**Ρύθμιση της θερμοκρασίας**

- ♦ Γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην θερμοκρασία μαγειρέματος που θέλετε.

Ρύθμιση της λειτουργίας

- ♦ Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας (3) στην λειτουργία που θέλετε.
- ♦ Το φουρνάκι διαθέτει τις ακόλουθες λειτουργίες:



ΤΟ670



ΤΟ770

Ψήσιμο – Για το ψήσιμο κέικ, μπισκότων και πουλερικών, μοσχαριού, χοιρινού, κτλ.



Φρυγάνισμα – Για το ψήσιμο ψωμιού, μικρών κέικ και βάφλων.



Γκριλ – Για το ψήσιμο στην σχάρα ψαριών, κρεάτων και για το λιώσιμο τυριού.



Διατήρηση θερμότητας – Για να κρατάτε το μαγειρεμένο φαγητό ζεστό έως 60 λεπτά.



Αργό μαγείρεμα (ΤΟ670) – Για στιφάδο και σούπες που απαιτούν μεγάλο χρόνο μαγειρέματος σε χαμηλή θερμοκρασία.



Απόψυξη (ΤΟ770) – Για την απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων.



Ψηστήρα (ΤΟ770) – Για το ψήσιμο στην σούβλα κοτόπουλου ή τμημάτων κρέατος με μέγιστο βάρος 2,3 kg (βάρος όταν είναι ωμό).



Ρύθμιση του χρόνου

- ♦ Γυρίστε τον χρονοδιακόπτη (1) προς τα αριστερά στον χρόνο μαγειρέματος που θέλετε. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (2) ανάβει και η μονάδα θερμαίνεται.
- ♦ Όταν έχει περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, χτυπά ένα κουδούνι, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας σβήνει και η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- ♦ Για περισσότερο χρόνο μαγειρέματος, στρέψτε τον διακόπτη προς τα αριστερά στην θέση on. Η μονάδα θα θερμανθεί και θα παραμείνει σε λειτουργία μέχρι να την θέσετε εσείς εκτός λειτουργίας. Χρησιμοποιείστε τον χρονοδιακόπτη της κουζίνας για να ελέγξετε τον χρόνο μαγειρέματος.
- ♦ Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη μονάδα, στρέψτε τον χρονοδιακόπτη (1) και τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην θέση off. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας σβήνει.

Χρήση των λειτουργιών μαγειρέματος



Ψήσιμο

TO670 TO770

- ♦ Γενικά, μπορούν να χρησιμοποιηθούν χαμηλότερες θερμοκρασίες στον φούρνο – ψηστήρα TO770. Μειώστε την θερμοκρασία της συνταγής κατά 10 °C με ελάχιστους τους 150 °C όταν ψήνετε φαγητό στο TO770.
- ♦ Τοποθετήστε το ράφι (8) στην χαμηλότερη θέση.
- ♦ Ο δίσκος ψησίματος (10) μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από το ράφι αν θέλετε.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην επιθυμητή θερμοκρασία, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στο ψήσιμο και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.



Ψήσιμο κρέατος

TO670 TO770

- ♦ Τοποθετήστε το ράφι (8) στην θέση που θέλετε.

- ♦ Τοποθετήστε το φαγητό στην σχάρα γκριλ (9), έπειτα τοποθετήστε την σχάρα γκριλ πάνω στο ταψί γκριλ (12).
- ♦ Τοποθετήστε το ταψί και την σχάρα γκριλ στο ράφι.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην επιθυμητή θερμοκρασία, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στο ψήσιμο και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.



Φρυγάνισμα

- ♦ Τοποθετήστε τον δίσκο για τα ψίχουλα (11) κάτω από τα χαμηλότερα στοιχεία θέρμανσης.
- ♦ Τοποθετήστε το φαγητό πάνω στο ράφι (8) στην καλύτερη θέση για μαγείρεμα. Το φαγητό πρέπει να είναι κοντά, χωρίς να ακουμπάει, στα άνω στοιχεία θέρμανσης.
- ♦ Εναλλακτικά, το ψωμί μπορεί να τοποθετηθεί πάνω στην συναρμολογημένη σχάρα γκριλ και το ταψί γκριλ. Τοποθετήστε το ταψί γκριλ στο ράφι στο φουρνάκι.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στο μέγιστο, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στο φρυγάνισμα και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.
- ♦ Το ψωμί μπορεί να καεί. Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επιτήρηση, όταν ψήνετε ψωμί.



Ψήσιμο στη σχάρα

- ♦ Προθερμάνετε τον φούρνο για 5 λεπτά στην μέγιστη θερμοκρασία.
- ♦ Τοποθετήστε το ράφι (8) στην καλύτερη θέση για μαγείρεμα.
- ♦ Τοποθετήστε την σχάρα γκριλ (9) πάνω στο ταψί γκριλ (12), έπειτα τοποθετήστε το φαγητό την σχάρα γκριλ.
- ♦ Τοποθετήστε το ταψί και την σχάρα γκριλ στο ράφι. Το φαγητό πρέπει να είναι κοντά, χωρίς να ακουμπάει, στα άνω στοιχεία θέρμανσης.
- ♦ Αφήστε την πόρτα του φούρνου ελαφρώς ανοιχτή και γυρίστε το φαγητό περιοδικά κατά την διάρκεια του μαγειρέματος.

- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στο μέγιστο, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στο ψησίσιμο στην σχάρα και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.



Διατήρηση θερμότητας

- ♦ Τοποθετήστε το φαγητό στο ράφι (8).
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην επιθυμητή θερμοκρασία (μεγ. 80 °C), τον διακόπτη λειτουργίας (3) στη διατήρηση θερμότητας και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.



Αργό μαγείρεμα (TO670)

- ♦ Τοποθετήστε το ράφι (8) στην θέση που θέλετε.
- ♦ Τοποθετήστε το φαγητό σε ένα καλυμμένο σκεύος, και τοποθετήστε το στο ράφι.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στους 110 °C, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στο αργό μαγείρεμα και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.



Απόψυξη (TO770)

- ♦ Τοποθετήστε το κατεψυγμένο φαγητό στο ράφι (8) με το ταψί γκριλ (12) από κάτω για να συλλέξει τυχόν νερό.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) και τον διακόπτη λειτουργίας (3) στην απόψυξη και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on.
- ♦ Ελέγξτε την διαδικασία απόψυξης και βγάλτε το φαγητό μόλις ξεπαγωσει.
- ♦ Μεγάλες ποσότητες φαγητού πρέπει να αποψύχονται στο ψυγείο.
- ♦ Μαγειρέψτε το φαγητό αμέσως μόλις αποψυχθεί.



Ψηστήρα (TO770)

- ♦ Τοποθετήστε το φαγητό στην σούβλα όπως περιγράφεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- ♦ Τοποθετήστε το μυτερό άκρο της σούβλας στην υποδοχή στο δεξί μέρος του φούρνου.
- ♦ Τοποθετήστε την εγκοπή της τετράγωνης πλευράς της σούβλας στο στήριγμα της αριστερής πλευράς.

- ♦ Τοποθετήστε το ταψί γκριλ (12) κάτω από το φαγητό.
- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στο μέγιστο, τον διακόπτη λειτουργίας (3) στην ψηστήρα και τον χρονοδιακόπτη (1) στο on ή στον επιθυμητό χρόνο.
- ♦ Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε την ψηστήρα από τον φούρνο με την λαβή ψηστήρας (17). Σηκώστε την αριστερή άκρη της σούβλας από το στήριγμα, έπειτα μετακινήστε την σούβλα προς τα αριστερά για να την βγάλετε από την υποδοχή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από τον καθαρισμό και την συντήρηση, στρέψτε τον χρονοδιακόπτη (1) και τον διακόπτη θερμοκρασίας (4) στην θέση off, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε την συσκευή να κρυώσει.

- ♦ Το εσωτερικό του φούρνου διαθέτει μια επικάλυψη εύκολη στο καθάρισμα.
- ♦ Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σπλιντωτικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικές ουσίες. Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγάρια ή αποξεστικά μέσα για να καθαρίσετε την μονάδα.
- ♦ Πλύνετε τους δίσκους και τα άλλα εξαρτήματα σε ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε τα καλά.

TO770 – Σίτα ανεμιστήρα (εικ. Ε)

Η σίτα του ανεμιστήρα μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί.

- ♦ Ξεβιδώστε την κεντρική βίδα (18) και αφαιρέστε την σίτα (19).
- ♦ Καθαρίστε την σίτα και τοποθετήστε την πάλι.



Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.

Ελέγξτε ότι η μονάδα και τα εξαρτήματά της είναι στεγνά πριν από την χρήση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com.

TO670 IZGARALI FIRIN

TO770 DÖNER ŞİŞLİ FIRIN

Black & Decker firması ürününü seçtiğiniz için size teşekkür ederiz. Bu ürünün size uzun yıllar boyunca mutluluk getireceğini ümit ediyoruz.

GENEL BAKIŞ (şek. A)

1. Zaman ayarı ve açma/kapama düğmesi
2. Güç göstergesi ışığı
3. Fonksiyon düğmesi
4. Isı ayarı düğmesi
5. Taşıma kolları
6. Cam kapak
7. Kapak tutacağı

EC'YE UYGUNLUK BEYANI



TO670/TO770

Black & Decker firması ürünlerinin 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335, EN 61000 normuna uyduğunu beyan eder.

K. Hewitt

Kevin Hewitt

Mühendislik Bölümü Müdürü

Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
İngiltere

ÖNGÖRÜLEN KULLANIMI

Sahip olduğunuz Black & Decker ızgaralı fırın, besinleri ızgara yapmak, fırında pişirmek ve kızartmak için tasarlanmıştır. Bu ürün sadece ev işlerinde kullanım içindir.

UYARI SEMBOLLERİ

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kullanım kılavuzunda belirtilen kurallara uyulmadığında kişisel yaralanma riskinin bulunduğu veya ürünün zarar göreceğini belirtir.



Elektrik çarpması tehlikesini belirtir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- ◆ **Uyarı!** Elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaların önüne geçmek için, aşağıdakileri de içeren temel güvenlik önlemlerine daima uymak gerekir.
- ◆ Cihazı kullanmadan önce tüm kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- ◆ Bu ürünün kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen aksesuarların ya da yardımcı aletlerin kullanılmaması veya aletle tavsiye edilen dışındaki işlemlerin yapılması yaralanma riskinin doğmasına yol açabilir.
- ◆ Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Cihazınızın kullanımı

- ◆ Cihazı güç kaynağına bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce, zaman ayarı düğmesini (1) ve ısı düğmesini (4) kapalı konuma getirerek cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- ◆ Fırının kapak camı ve dış yüzeyleri kullanım sırasında çok ısınır. Yağ ve benzeri pişirme sıvıları da kullanım sırasında çok ısınabilir. Kapağı açarken ve fırından tepsi çıkartırken daima eldiven takın.
- ◆ Cihazı kullanırken daima dikkatli olunuz.
- ◆ Fırının, kullanılan prizi engellemediğinden emin olun. Kullanım sırasında veya sonrasında elektrik kablosu cihaza değmemelidir.

- ◆ Fişi prizden çekerken hiç bir zaman kablodan çekmeyiniz. Elektrik kablosunun sıcaklık kaynakları, yağ ve keskin kenarlı maddelerle teması geçmesini engelleyiniz. Elektrik kablosunun tezgahın üstünden sarkmasını önleyiniz.
- ◆ Aşırı ısınmaya neden olabileceğinden, tepsileri veya diğer parçaları metal folyolarla kaplamayın.
- ◆ Fırına asla karton, plastik, kağıt veya benzeri maddeler koymayın.
- ◆ Mutfak eşyalarını ve aşırı hacimli besinleri fırına koymayın. Bunların yangına veya elektrik çarpmasına neden olma tehlikesi bulunur.
- ◆ Cihazla verilen aksesuarlar dışında cihaz içinde başka bir şey saklamayın.
- ◆ Cihazı ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına koymayın.
- ◆ Cihazı yanıcı (örn. perdeler) veya parlayıcı/ patlayıcı maddelerin yakınında kullanmayın.
- ◆ Cam kapağı çizmekten veya köşelerini aşındırmaktan kaçının.
- ◆ Cihazı açık havada kullanmayınız.
- ◆ Cihazı daima sudan veya aşırı nemden koruyunuz.
- ◆ Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanınız.
- ◆ Eğer elektrik kablosu kullanım sırasında zarar görmüşse cihazı hemen prizden çekiniz. Güç kaynağıyla bağlantısını kesmeden güç kaynağı kablosuna dokunmayınız.
- ◆ Besinlerin yanmasını önlemek için pişirme sırasında pişme işlemini takip edin.

Diğer şahısların güvenliği

- ◆ Çocukların ve bu kullanım talimatlarını bilmeyen kişilerin cihazı kullanmasına veya cihazın yanına yaklaşmalarına engel olunuz.
- ◆ Kullanım ve soğutma sırasında, çocukları veya hayvanları birimden uzak tutunuz.

Kullanımdan sonra

- ◆ Zaman ayarı düğmesini (1) ve ısı ayarı düğmesini (4) kapalı konuma getirin ve cihazı güç kaynağından çekin. Cihazı terk etmeden önce ve cihazın herhangi bir parçasını değiştirmeden, temizlemeden veya bakımını yapmadan önce cihazı kapatarak soğumasını bekleyin.
- ◆ Cihaz kullanılmadığı zaman kuru bir yerde muhafaza edilmelidir. Bu muhafaza alanına çocuklar girmemelidir.

Cihazın kontrolü ve tamiri

- ◆ Kullanımdan önce cihazın veya herhangi bir parçasının arızalı olup olmadığını kontrol edin. Parçaların çatlak olup olmadığını ve çalışmayı etkileyecek diğer şartların kontrolünü yapın.
- ◆ Herhangi bir parçası arızalıysa veya hatalıysa cihazı kullanmayın.
- ◆ Kullanımdan önce elektrik kablosunun arızalı veya eski gibi görünüp görünmediğini kontrolünü yapın.
- ◆ Elektrik kablosu veya priz arızalı ya da bozuksa cihazı kullanmayın.
- ◆ Elektrik kablosu, elektrik fişi veya diğer herhangi bir parça hasarlı veya kusurlıysa, bunun yetkili bir Black & Decker servisine tamir edilmesi gerekir. Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- ◆ Bu kullanma kılavuzunda belirtilen parçaların dışındaki hiç bir parçayı değiştirmeye veya sökmeye çalışmayın.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- ◆ Kullanmadan önce şebeke geriliminin model etiketindekiyle aynı olup olmadığını kontrol ediniz.



Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi suya ya da diğer sıvılara sokmayın.

- ◆ Bu ürün topraklanmalıdır.

BİRLEŞTİRME

Tepsilerin yerleştirilmesi (şek. B & C)

Beş farklı tepsi bulunur:

- ◆ Krom raf (8)
- ◆ Emaye ızgara (9)
- ◆ Fırın tepsisi (10)
- ◆ Kırıntı tepsisi (11)
- ◆ Izgara kabı (12)

Krom raf ve kırıntı tepsisi, fırındaki üç seviyede bulunan destek kılavuzlarına yerleştirilebilir.

Tepsi tutacağı (şek. C)

- ◆ Fırından tepsi çıkarmak için tepsi tutacağı (13) kullanılabilir.
- ◆ Tutacağı ızgara kabına (12) yerleştirmek için, tutacağın üst askılarını ızgara kabının uzun tarafına yerleştirin. Tutacak, kabin tam ortasına tutturulmuş olmalıdır.

- ◆ Tutacağı rafa, ızgara rafına, pişirme tepsisine veya kırıntı tepsisine yerleştirmek için, tutacağın alt askılarını ızgara kabının uzun tarafına yerleştirin. Tutacak, tepsinin tam ortasına tutturulmuş olmalıdır.

- ◆ Fırının şu fonksiyonları bulunur:



TO670



TO770

Fırınlama/Kızartma - kek, kurabiye pişirmek ve tavuk, biftek vs. rostoları yapmak için kullanılır.



Tost - Ekmek, muffin ve waffle tostları hazırlamak için kullanılır.



Izgara - Balık, et ızgaraları ve eritme peynir hazırlamak için kullanılır.



Sıcak saklama - Pişmiş besinleri 60 dakikaya kadar sıcak saklamak için kullanılır.



Ağır pişirme (TO670) - Düşük ısıda uzun pişirme süresi gerektiren haşlamalar ve çorbalar için.



Buz çözme (TO770) - Donmuş besinleri çözmek için.



Döner şiş (TO770) - Maksimum 2.3 kg (çiğ ağırlık) tavuk veya et parçalarını şişte pişirmek için.



Zaman ayarı

- ◆ Zaman ayar düğmesini (1) saat yönüne doğru istediğiniz pişirme süresine getirin. Güç göstergesi ışığı (2) yanacak ve birim ısınmaya başlayacaktır.
- ◆ Zaman dolunca zil çalar, güç göstergesi lambası söner ve cihaz otomatik olarak kapanır.
- ◆ Daha uzun pişirme süresi için, düğmeyi açık konuma doğru saat yönünün tersine doğru çevirin. Birim ısınacak ve siz elle kapatana kadar açık kalacaktır. Pişirme süresini kontrol etmek için mutfak saatinizi kullanın.
- ◆ Birimi kapatmak için, zaman ayarı düğmesini (1) ve ısı ayarı düğmesini (4) kapalı konuma getirin. Güç göstergesi ışığı söner.

Pişirme fonksiyonlarını kullanma



TO670



TO770

Fırında pişirme

- ◆ Genel bir kural olarak, TO770 sıcak hava dolaşımli fırında daha düşük ısılar kullanılabilir. TO770'de besin pişirirken, en az 150 °C olmak üzere, tariflerdeki ısıları 10 °C düşürün.
- ◆ Üste bakacak şekilde rafı (8) en alt konuma yerleştirin.
- ◆ İstenirse fırın tepsisi (10) rafın üzerine yerleştirilebilir.



TO770 - Döner Şiş (şek. D)

- ◆ Şişin (14) sivri ucunu çatalların (15) birinden geçirin. Kelebek vidayı (16) kullanarak çatalı şişin kare tarafına sıkıştırın.
- ◆ Besini şişe geçirin. Çatal besine tam oturmuş olmalıdır. Besin şişin ortasında bulunmalıdır.
- ◆ İkinci çatalı geçirin ve bunun besine iyice geçmiş olduğundan emin olduktan sonra ikinci kelebek vidayı da takın.

KULLANIM

İlk kullanımdan önce

- ◆ Zaman ayarı düğmesinin (1) ve ısı ayarı düğmesinin (4) kapalı konumda olduğundan emin olun.
- ◆ Birimi uygun bir yüzeye yerleştirin. En az 10 cm yakınında herhangi bir cisim bulunmamalıdır.
- ◆ Paketten aksesuarları çıkartın ve plastik torbaları güvenli bir biçimde uzaklaştırın.
- ◆ Tüm aksesuarları sıcak sabunlu suyla yıkayın. Aksesuarları kurutun ve fırına yerleştirin.
- ◆ İlk kullanımda ısıtma elemanları bir miktar duman ve koku çıkarabilir. Bu herhangi bir soruna işaret etmez.

Kontrol düğmelerinin ayarlanması (şek. A)

Her pişirme işlemi için kontrol düğmeleri istenilen ısıya, pişirme fonksiyonuna ve pişirme süresine ayarlanmalıdır.



Isının ayarlanması

- ◆ Isı ayar düğmesini (4) istediğiniz pişirme ısısına getirin.

Fonksiyon ayarlama

- ◆ Fonksiyon düğmesini (3) istediğiniz fonksiyona getirin.

- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) istediğiniz ısıya getirin, fonksiyon ayarı düğmesinin (3) fırın/kızartma seçimini yapın ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.



Kızartma (Rosto)

TO670 TO770

- ◆ Üste bakacak şekilde rafı (8) istediğiniz konuma yerleştirin.
- ◆ Besini ızgara rafına (9) yerleştirin, daha sonra ızgara rafını ızgara kabına (12) yerleştirin.
- ◆ Izgara kabını ve rafını, fırın içindeki rafın üzerine yerleştirin.
- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) istediğiniz ısıya getirin, fonksiyon ayarı düğmesinin (3) fırın/kızartma seçimini yapın ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.



Tost yapma

- ◆ Altteki ısıtma elemanlarının altına kırıntı tepsisini (11) yerleştirin.
- ◆ Besini raf üzerinde (8) en iyi pişirme konumuna yerleştirin. Besin üst ısıtma elemanlarına yakın, ancak bunlara dokunmayacak bir şekilde bulunmalıdır.
- ◆ Alternatif olarak, ekmek birleştirilmiş ızgara rafı ve ızgara kabı üzerine yerleştirilebilir. Izgara kabını fırın içindeki rafa yerleştirin.
- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) maksimuma getirin, fonksiyon ayarı düğmesini (3) tosta getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.
- ◆ Ekmek yanabilir. Ekmek kızartırken cihazın başından ayrılmayın.



Izgara yapma

- ◆ Fırını önceden maksimum sıcaklıkta 5 dakika ısıtın.
- ◆ Rafı (8) pişirme için en iyi konuma yerleştirin.
- ◆ Izgara rafını (9) ızgara kabına (12) yerleştirin, daha sonra da ızgara rafına besini koyun.
- ◆ Izgara kabını ve rafını, fırın içindeki rafın üzerine yerleştirin. Besin üst ısıtma elemanlarına yakın, ancak dokunmayacak bir yerde olmalıdır.
- ◆ Pişirme sırasında kapağı hafifçe aralık bırakın ve besini düzenli olarak çevirin.

- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) maksimuma getirin, fonksiyon ayarı düğmesini (3) ızgaraya getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.



Sıcak tutma

- ◆ Besini rafa (8) yerleştirin.
- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) istediğiniz ısıya getirin (maksimum 80 °C), fonksiyon ayarı düğmesini (3) sıcak tutmaya getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.



Ağır pişirme (TO670)

- ◆ Üste bakacak şekilde rafı (8) istediğiniz konuma yerleştirin.
- ◆ Besini üstü kapalı güveç kabına yerleştirin ve rafın üzerine koyun.
- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) 110 °C'ye getirin, fonksiyon ayarı düğmesini (3) ağır pişirmeye getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.



Buz çözme (TO770)

- ◆ Donmuş besini rafın (8) üzerine yerleştirin. Izgara kabı (12) akan suyu önlemek için altta olsun.
- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) ve fonksiyon düğmesini (3) buz çözmeye getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma getirin.
- ◆ Buz çözme işlemi takip edin ve buz çözülür çözülmez besini çıkartın.
- ◆ Büyük miktardaki besinler buzdolabında çözülmelidir.
- ◆ Çözdükten sonra besini hemen pişirin.



Döner şiş (TO770)

- ◆ Birleştirme talimatlarında anlatıldığı şekilde besini şiş üzerine yerleştirin.
- ◆ Şişin sivri ucunu fırının sağ tarafındaki döndürme girişine yerleştirin.
- ◆ Şişin kare ucundaki çentiği sol taraftaki desteğin üzerine yerleştirin.
- ◆ Izgara tepsisini (12) besinin altına yerleştirin.

- ◆ Isı ayarı düğmesini (4) maksimuma, fonksiyon ayarı düğmesini (3) döner şiş ızgaraya getirin ve zaman ayarı düğmesini (1) açık konuma veya istediğiniz zamana ayarlayın.
- ◆ Pişirmeden sonra döner şiş fırından döner şiş tutacağı (17) ile çıkartın. Destek üzerinden şişin sol tarafını kaldırın, daha sonra döndürme girişinden çıkarmak için şiş sola doğru hareket ettirin.

TEMİZLİK VE BAKIM



Temizlik ve bakımdan önce zaman ayarı düğmesini (1) ve ısı ayarı düğmesini (4) kapalı konuma getirin, fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin.

- ◆ Fırının içi temizlemesi kolay bir kaplamayla kaplıdır.
- ◆ Dış ve iç yüzeyi nemli bir bezle siliniz. Aşındırıcı veya solventli temizleyici kullanmayınız. Birimi temizlemek için çelik yünü, ovma bezi veya bulaşık teli kullanmayın.
- ◆ Tepsileri ve diğer aksesuarları ılık sabunlu suyla yıkayın ve iyice kurutun.

TO770 - Fan koruması (şek. E)

Fan koruması temizlik için çıkartılabilir.

- ◆ Ortadaki sürgüyü (18) sökün ve korumayı (19) çıkartın.
- ◆ Korumayı temizleyin ve yeniden takın.



Cihazı suya veya başka bir sıvıya sokmayınız.

Kullanımdan önce birimin ve aksesuarlarının kuru olduğundan emin olun.

YAŞAM ALANLARINI KORUMA



Black & Decker ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, Black & Decker bunların geri kazandırılması imkanını sağlar. Bu hizmet ücretsiz sağlanır. Bu hizmetten yararlanmak için elinizdeki ürünü, bizim yerimize ürünleri toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Black & Decker ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'te www.2helpU.com adresinden, Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz.

GARANTİ

Black & Decker, ürünün kalitesinden emindir ve ürün için üstün bir garanti sunar. Ayrıca bu garanti belgesi, hiçbir şekilde kanuni haklarınızın olmasını gerektirmez.

Eğer bir Black & Decker ürünü, hatalı malzeme ve işçilik nedeniyle bozulursa, satın alma tarihinden 12 ay içinde müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatabilmek için Black & Decker hatalı kısımları değiştirmeyi, belirgin bir şekilde yıpranmış veya hasar görmüş kısımları onarmayı veya değiştirmeyi kabul eder; ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- ◆ Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- ◆ Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- ◆ Ürün yabancı nesnelerden, maddelerden veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- ◆ Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir yapılmaya kalkışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Black & Decker ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'te Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz. Bu site:

www.2helpU.com adresindedir.

Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 16674 Γλυφάδα, Αθήνα, Ελλάδα	Τηλ. (010) 8981 616 Τηλ. (010) 8982 630 Φαξ Service (010) 8983 2850
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277